



**6 mL (0.20 fl oz) UNIVERSAL DOSE for VEHICLE A/C SYSTEM**



	KW	BTU/H	TONS	LUBRICANT	SUPER-DRY ULTRA
UP TO	21	72.000	6	0.7 L / 24 fl oz	6 mL / 0.2 fl oz

**AUTOMOTIVE**



R134a



R1234yf

**HVAC&R**



1/4 SAE



5/16 SAE

FLEX HOSE Adapter (AUTOMOTIVE / HVAC&R)



**EN SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY ANTI-MOISTURE FOR A/C AND REFRIGERATION SYSTEMS**

**INSTRUCTIONS FOR THE USE OF SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY IN VEHICLE A/C SYSTEMS**

1. Start the engine of the vehicle.
2. Turn the air conditioning on and set the lowest temperature.
3. Locate the low-pressure charging port of the A/C system (FIG. A) and connect the adapter.
4. Connect the cartridge of SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY to the adapter (FIG. B).
5. Introduce SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY in the system.
6. Run the A/C System in this condition for at least 30 minutes.

**INSTRUCTIONS FOR THE USE OF SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY IN A/C SYSTEMS**

1. Turn the air conditioning on and set the lowest temperature.
2. Locate the charging port of the A/C system and connect the adapter.
3. Connect the syringe to the adapter (FIG. C) and pump down the refrigerant in the external unit (FIG. D).
4. Introduce SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY in the system.
5. Re-open the valve.
6. Disconnect the cartridge from the external unit.
7. Run the A/C System in this condition for at least 30 minutes.



**30 mL (1.0 fl oz) UNIVERSAL DOSE for VEHICLE A/C SYSTEM**



	KW	BTU/H	TONS	LUBRICANT	SUPER-DRY
UP TO	6	24000	2	0.2 L / 7 fl oz	12 mL / 0.4 fl oz
	15	48000	4	0.5 L / 17 fl oz	30 mL / 1 fl oz
	21	72000	6	0.7 L / 24 fl oz	42 mL / 1.5 fl oz
	30	96000	8	1 L / 34 fl oz	60 mL / 2 fl oz
	45	144000	12	1.5 L / 51 fl oz	90 mL / 3 fl oz
	60	192000	16	2 L / 68 fl oz	120 mL / 4 fl oz
	75	240000	20	2.5 L / 85 fl oz	150 mL / 5 fl oz

FLEX HOSE Adapter (AUTOMOTIVE / HVAC&R)



**AUTOMOTIVE**



R134a



R1234yf

**HVAC&R**



1/4 SAE



5/16 SAE

**SK SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY ANTI-VLHKOSŤ PRE KLIMATIZAČNÉ A CHLADIACE SYSTÉMY**

**POKYNY NA POUŽITIE SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY V KLIMATIZAČNÝCH SYSTÉMOCH VOZIDIEL**

1. Spustíte motor vozidla.
2. Zapnete klimatizáciu a nastavíte najnižšiu teplotu.
3. Nájdite nízkotlakový nabíjací port systému A/C (FIG. A) a pripojte adaptér.
4. Pripojte kazetu SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY k adaptéru (FIG. B).
5. Predstavte SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY v systéme.

**THE POKYNY NA POUŽITIE SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY V KLIMATIZAČNÝCH SYSTÉMOCH**

1. Zapnete klimatizáciu a nastavíte najnižšiu teplotu.
2. Nájdite nabíjací port systému A/C a pripojte adaptér.
3. Pripojte injekčnú striekačku k adaptéru (FIG. C) a pumpujete chladivo do vonkajšej jednotky (FIG. D).
4. Predstavte SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY v systéme.
5. Opäť otvorte ventil.
6. Odpojte kazetu od externej jednotky.
7. Spustíte systém klimatizácie v tomto stave najmenej na 30 minút.

**(EN) Warning:** H317 May cause an allergic skin reaction. H341 Suspected of causing genetic defects. H411 Toxic to aquatic life with long lasting effects. P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. Contains 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(IT) Attenzione:** H317 Può provocare una reazione allergica cutanea. H341 Sospettato di provocare alterazioni genetiche. H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. Contiene 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(ES) Atención:** H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel. H341 Se sospecha que provoca defectos genéticos. H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. Contiene 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(DE) Achtung:** H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen. H341 Kann vermutlich genetische Defekte verursachen. H411 Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. Enthält 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(PT) Atenção:** H317 Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. H341 Suspeito de provocar anomalias genéticas. H411 Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. P280 Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. Contém 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(FR) Attention:** H317 Peut provoquer une allergie cutanée. H341 Susceptible d'inclure des anomalies génétiques. H411 Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. Contient 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(RU) Осторожно:** H317 Может вызвать аллергическую реакцию на коже. H341 Предположительно вызывает генетические изменения. H411 Токсичные для водных организмов с долговременными последствиями. P280 Пользоваться защитными перчатками / защитной одеждой / Защищать глаз а/ лицо. Содержит 2,3-эпоксипропил неодадеканоате. **(PL) Uwaga:** H317 Może powodować reakcje alergiczne skóry. H341 Podejrzewa się, że powoduje wady genetyczne. H411 Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. Zawiera 2,3-эпоксипропил неодадеканоате. **(CZ) Varování:** H317 Může vyvolat alergickou kožní reakci. H341 Podezření na genetické poškození. H411 Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. Obsahuje 2,3-эпоксипропил неодадеканоате. **(BG) Внимание:** H317 Може да причини алергична кожна реакция. H341 Предполага се, че причинява генетични дефекти. H411 Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект. P280 Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице. Съдържа 2,3-эпоксипропил неодадеканоате. **(HU) Figyelem:** H317 Allergiás bőrréakciót válthat ki. H341 Feltehetően genetikai károsodást okoz. H411 Méregző a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használatra kötelező. Tartalmaz 2,3-эпоксипропил неодадеканоате. **(RO) Atenție:** H317 Poate provoca o reacție alergică a pielii. H341 Susceptibil de a provoca anomalii genetice. H411 Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. P280 Purtați mănuși de protecție/mbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței. Conține 2,3-эпоксипропил неодадеканоате. **(SK) Pozor:** H317 Může vyvolat alergickou kožní reakciu. H341 Podozrenie, že spôsobuje genetické poškodenie. H411 Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. Obsahuje 2,3-эпоксипропил неодадеканоате. **(HR) Upozorenje:** H317 Može izazvati alergijsku reakciju na koži. H341 Sumnja na moguća genetska oštećenja. H411 Otravno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima. P280 Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odjelelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. Sadržaj 2,3-эпоксипропил неодадеканоате. **(SL) Pozor:** H317 Lahko povzroči alergijski odziv kože. H341 Sum povzročitve genetskih okvar. H411 Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. P280 Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščitno za obraz. Vsebuje 2,3-эпоксипропил неодадеканоате. **(GR) Προσοχή:** H317 Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. H341 Υποπίπτει για πρόκληση γενετικών ελαττωμάτων. H411 Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. P280 Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικό ενδύματα/μάσκα στο πρόσωπο/προστασία για τα μάτια/πρόσωπο. Περιέχει 2,3-эпоксипропил неодадеканоате. **(TR) Dikkat:** H317 Alerjik cilt reaksiyonuna neden olabilir. H341 Genetik değişimlere neden olma şüphesi. (Herhangi bir başka maruz kalma şeklinin aynı tehlikeye neden olmadığından emin olduğuktan sonra maruz kalma şeklini belirtin) H411 Sudaki organizmalar için toksik. Su ortamında uzun süreli etkilere neden olabilir. P280 Koruyucu kıyafetler/eldivenler kullanın. Gözlerinizi/ yüzünüzü koruyun. İçerik 2,3-эпоксипропил неодадеканоате. **(SV) Varning:** H317 Kan orsaka allergisk hudreaktion. H341 Misstänks kunna orsaka genetiska defekter. H411 Giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter. P280 Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. Innehåller 2,3-эпоксипропил неодадеканоате. **(DK) Advarsel:** H317 Kan forårsage allergisk hudreaktion. H341 Mistænkt for at forårsage genetiske defekter. H411 Giftig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. P280 Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenskytelse/ansigtsskytelse. Indeholder 2,3-эпоксипропил неодадеканоате. **(NO) Advarsel:** H317 Kan utløse en allergisk hudreaksjon. H341 Mistenkes å kunne gi genetiske skader. H411 Giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann. P280 Berytt vernehansker / vernekleær / vernebriller / ansiktsskjerm. Inneholder 2,3-эпоксипропил неодадеканоате. **(FI) Varoitus:** H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. H341 Epäillään aiheuttavan perimävauriota. H411 Myrkyllistä vesieläölle, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. P280 Käytä suojakäsineitä/suojavaateetusta/silmiesuojainta/kasvosuojainta. Sisältää 2,3-эпоксипропил неодадеканоате. **(NL) Waarschuwing:** H317 Kan een allergische huidreactie veroorzaken. H341 Verdacht van het veroorzaken van genetische schade. H411 Giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. P280 Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. Bevat 2,3-эпоксипропил неодадеканоате



UFI: 7WA0-7074-H00T-PQ6K

Emergency telephone number: +39 02-6610-1029 - Poison Control Center Niguarda Ca' Granda - Milan - Italy

## IT SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY ANTI-UMIDITÀ PER IMPIANTI A/C E DI REFRIGERAZIONE

### ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO DI SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY NEGLI IMPIANTI A/C DEGLI AUTOVEICOLI

1. Accendere il motore dell'autoveicolo.
2. Accendere il climatizzatore e impostare la temperatura al minimo.
3. Identificare la valvola di carica dal lato di bassa pressione dell'impianto A/C (FIG. A) e collegare l'adattatore.
4. Collegare la siringa di SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY all'adattatore (FIG. B).
5. Introdurre SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY nel sistema.
6. Mantenere il climatizzatore acceso per almeno 30 minuti.

### ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO DI SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY NEI CLIMATIZZATORI

1. Accendere il climatizzatore e impostare la temperatura al minimo.
2. Identificare la valvola di carica del climatizzatore e collegare l'adattatore.
3. Collegare la siringa all'adattatore (FIG. C) e chiudere la valvola di mandata (FIG. D).
4. Introdurre SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY nel sistema.
5. Riaprire la valvola di mandata.
6. Scollegare la siringa dal motore esterno.
7. Mantenere il climatizzatore acceso per almeno 30 minuti.

## ES SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY ANTIHUMEDAD PARA SISTEMAS DE A/A Y DE REFRIGERACIÓN

### INSTRUCCIONES DE USO DE SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY EN LOS SISTEMAS DE A/C DE VEHICULOS

1. Encender el motor del vehículo.
2. Encender el climatizador y poner la temperatura al mínimo.
3. Identificar la válvula de carga del lado de baja presión del sistema de A/A (FIG. A) y conectar el adaptador.
4. Conectar la jeringa de SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY al adaptador (FIG. B).
5. Introducir SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY en el sistema.
6. Mantener el climatizador encendido al menos 30 minutos.

### INSTRUCCIONES DE USO DE SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY EN CLIMATIZADORES

1. Encender el climatizador y poner la temperatura al mínimo.
2. Identificar la válvula de carga del Aire Acondicionado y conectar el adaptador.
3. Conectar la jeringa al adaptador (FIG. C) y cerrar la válvula de alta presión (FIG. D).
4. Introducir SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY en el sistema.
5. Abrir la válvula de alta presión.
6. Desconectar la jeringa del motor externo.
7. Mantener el climatizador encendido al menos 30 minutos.

## DE SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY ANTI-FEUCHTIGKEIT ADDITIV FÜR KÄLTE- UND KLIMAAANLAGEN

### DIE ANLEITUNGEN FÜR DIE ANWENDUNG VON SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY MIT KFZ-KLIMAAANLAGEN

1. Starten Sie den Motor des Fahrzeugs.
2. Schalten Sie die Klima- Kälteanlage auf und stellen Sie auf max. Kühlung.
3. Finden Sie den Niederdruckseite-Anschluss der Klimaanlage (FIG. A) und schließen Sie den Adapter an.
4. Schließen Sie die Kartusche SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY an den Adapter an (FIG. B).
5. Füllen Sie SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY im System.
6. Lassen Sie die Anlage für ca. 30 Minuten in diesem Zustand eingeschaltet.

### DIE ANLEITUNGEN FÜR DIE ANWENDUNG VON SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY MIT KÄLTE- UND KLIMAAANLAGEN

1. Schalten Sie die Klima-Kälteanlage auf und stellen Sie auf max. Kühlung.
2. Finden Sie den Niederdruckseite-Anschluss der Klimaanlage und schließen Sie den Adapter an.
3. Schließen Sie die Kartusche an den Adapter an (FIG. C) und "Pump down" (schließen Sie den Zufuhr) das Kältemittel in der außen Einheit (FIG. D).
4. Füllen Sie SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY im System.
5. Öffnen Sie den Anschluss wieder.
6. Entfernen Sie den Adapter mit der Kartuschen von der Anlage.
7. Lassen Sie die Anlage für ca. 30 Minuten in diesem Zustand eingeschaltet.

**PT SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
ANTI-HUMEDAD PARA SISTEMAS A/C E DE REFRIGERAÇÃO**

**INSTRUÇÕES DE USO DE SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
NOS SISTEMAS DE A/C EM AUTOMÓVEIS**

1. Ligar o motor do veículo.
2. Ligar o ar-condicionado no mínimo de temperatura.
3. Localizar a válvula de baixa pressão do sistema A/C (FIG. A) e conectar o adaptador.
4. Conecte o cartucho de SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY ao adaptador (FIG. B).
5. Introduzir o SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY no sistema.
6. Manter o ar-condicionado ligado durante 30 minutos.

**INSTRUÇÕES DE USO DE SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
NOS SISTEMAS DE AR CONDICIONADO**

1. Ligar o ar-condicionado no mínimo de temperatura.
2. Localizar a válvula de baixa pressão do sistema A/C e conectar o adaptador.
3. Conectar a seringa ao adaptador (FIG. C) e fechar a válvula de sucção (FIG. D).
4. Introduzir o SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY no sistema.
5. Abrir a válvula de alta pressão.
6. Retirar a seringa do condensador.
7. Manter o ar-condicionado ligado durante 30 minutos.

**FR SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
ANTI-HUMIDITE POUR SYSTEMES DE CLIMATISATION ET REFRIGERATION**

**MODE D'EMPLOI POUR SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
DANS LES SYSTEMES DE CLIMATISATION DES VEHICULES**

1. Démarrer le moteur du véhicule.
2. Allumer le système de climatisation et le faire fonctionner à la puissance maximale.
3. Localiser la valve de basse pression du système de climatisation (FIG. A) et connecter l'adaptateur.
4. Connecter la cartouche de SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY (FIG. B).
5. Introduire SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY dans le système.
6. Laisser fonctionner le système en cette condition pendant minimum 30 minutes.

**MODE D'EMPLOI POUR SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
DANS LES SYSTEMES DE CLIMATISATION**

1. Allumer le système de climatisation et le faire fonctionner à la puissance maximale.
2. Localiser la valve de charge du système de climatisation et connecter l'adaptateur.
3. Connecter la cartouche au adaptateur (FIG. C) et récupérer le gaz réfrigérant à l'intérieur de l'unité extérieure (pump down) (FIG. D).
4. Introduire SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY dans le système.
5. Re-ouvrir la vanne.
6. Déconnecter la cartouche de l'unité extérieure.
7. Laisser fonctionner le système en cette condition pendant minimum 30 minutes.

**RU SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY - ПРИСАДКА ПРОТИВ ВЛАЖНОСТИ ДЛЯ  
КОНДИЦИОНЕРОВ И ХОЛОДИЛЬНЫХ УСТАНОВОК**

**ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
В АВТОМОБИЛЬНЫХ КОНДИЦИОНЕРАХ**

1. Завести мотор транспортного средства.
2. Включить кондиционеров и установить самую низкую температуру.
3. Найти сервисный порт низкого давления кондиционера (FIG. A) и подсоединить к нему специальный адаптер.
4. Подсоединить картридж SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY к адаптеру (FIG. B).
5. Ввести SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY в систему.
6. Оставить систему включенной и работающей при этой температуре минимум на 30 минут.

**ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
В СТАЦИОНАРНЫХ УСТАНОВКАХ**

1. Включить кондиционер и установить самую низкую температуру.
2. Найти заправочный порт и подсоединить к нему специальный адаптер.
3. Подсоединить картридж к адаптеру (FIG. C) и понизить давление ("Pump down") во внешнем блоке (FIG. D).
4. Ввести SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY в систему.
5. Открыть клапан.
6. Отсоединить картридж от внешнего блока.
7. Оставить систему включенной и работающей при этой температуре минимум на 30 минут.

**PL SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY - OCHRONA PRZED WILGOCIĄ DLA  
UKŁADÓW CHŁODNICZYCH I KLIMATYZACYJNYCH**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI USZCZELNIACZA SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
W KLIMATYZACJACH SAMOCHODOWYCH**

1. Uruchom silnik w pojeździe
2. Włącz klimatyzację i ustaw na najniższą temperaturę.
3. Zlokalizuj port niskiego ciśnienia (FIG. A) i podłącz adapter.
4. Podłącz opakowanie preparatu SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY poprzez specjalny adapter (FIG. B).
5. Wprowadź preparat SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY do systemu.
6. Pozostaw klimatyzację włączoną na najniższych ustawieniach przez co najmniej 30 minut.

**INSTRUKCJA OBSŁUGI USZCZELNIACZA SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
W KLIMATYZACJACH STACJONARNYCH**

1. Włącz klimatyzację i ustaw na najniższą temperaturę.
2. Zlokalizuj port niskiego ciśnienia i podłącz adapter.
3. Podłącz strzykawkę do adaptera (FIG. C) i dźyskaj czynnik z jednostki zewnętrznej (FIG. D).
4. Wprowadź preparat SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY do system.
5. Otwórz ponownie zawór.
6. Odłącz opakowanie z preparatem od jednostki zewnętrznej.
7. Pozostaw klimatyzację włączoną na najniższych ustawieniach przez co najmniej 30 minut.



## **CZ** SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY – PŘÍPRAVEK PRO ODSTRANĚNÍ VLHKOSTI V KLIMATIZACE A CHLADÍCÍCH ZAŘÍZENÍ

### **NÁVOD K POUŽITÍ SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY V KLIMATIZAČNÍCH SYSTÉMECH OSOBNÍCH VOZIDEL**

1. Zapněte motor vozidla.
2. Zapněte klimatizaci a nastavte ji na nejnižší možnou teplotu.
3. Vyhledejte nízkotlaký plnicí port klimatizačního systému (FIG. A) a připojte adapter.
4. Cartridge přípravku SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY připojte pomocí připojovacího adaptéru (FIG. B).
5. Aplikujte přípravek SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY do klimatizačního systému
6. Klimatizaci nechte běžet po dobu alespoň 30 min.

### **NÁVOD K POUŽITÍ SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY V KLIMATIZAČNÍCH SYSTÉMECH**

1. Zapněte klimatizaci a nastavte nejnižší možnou teplotu.
2. Vyhledejte nabíjecí port systému klimatizace a připojte adapter.
3. Připojte injekční stříkačku k adaptéru (FIG. C). Z venkovní jednotky odčerpejte chladivo (FIG. D).
4. Aplikujte přípravek SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY do klimatizačního systému.
5. Znovu otevřete ventil.
6. Odpojte prázdnou cartridge od venkovní jednotky.
7. Klimatizaci nechte běžet po dobu alespoň 30.

## **BG** SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY – ДЕХИДРАТИРАЩА ДОБАВКА ЗА АВТОМОБИЛНИ КЛИМАТИЦИ И ОХЛАДИТЕЛНИ СИСТЕМИ

### **ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY В АВТОМОБИЛНИТЕ КЛИМАТИЧНИ СИСТЕМИ**

1. Стартирайте двигателя.
2. Включете климатика и го настройте на най-ниската възможна температура.
3. Намерете порта за ниско налягане за зареждане на климатичната система (FIG. A) и свържете адаптера.
4. Монтирайте контейнера на SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY чрез специалния адаптер (FIG. B).
5. Влейте SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY в климатичната система.
6. Оставете климатичната система да работи в това състояние най-малко 30 минути.

### **ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY В АВТОМОБИЛНИТЕ КЛИМАТИЧНИ СИСТЕМИ**

1. Включете климатика и го настройте на най-ниската възможна температура.
2. Намерете порта за зареждане на климатичната система и свържете адаптера.
3. Свържете спринцовката към адаптера (FIG. C) и изпомпайте малко количество охладител във външния резервоар (FIG. D).
4. Влейте SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY в климатичната система.
5. Отворете отново клапана.
6. Демонтирайте контейнера от външния резервоар.
7. Оставете климатичната система да работи в това състояние най-малко 30 минути.

## **HU** SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY NEDVESSÉGGÁTLÓ KLÍMA- ÉS HŰTŐRENDSZEREKHEZ

### **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ JÁRMŰ LÉGKONDITIONÁLÓKHOZ**

1. Indítsa el a jármű motorját.
2. Kapcsolja be a légkondicionálót, és állítsa a legalacsonyabb hőmérsékletre.
3. Keresse meg a szívó oldali töltő csatlakozót a rendszeren (FIG. A) és csatlakoztassa az adaptert.
4. Csatlakoztassa a tartályt a speciális adapterrel a töltőpontra (FIG. B).
5. Töltse be a vegyszert a rendszerbe.
6. Járassa a légkondicionálót legalább 30 percig.

### **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HŰTŐKHÖZ VAGY LÉGKONDITIONÁLÓKHOZ**

1. Indítsa el a légkondicionálót, és állítsa a legalacsonyabb hőmérsékletre.
2. Keresse meg az A/C rendszer töltési portját, és csatlakoztassa az adaptert.
3. Csatlakoztassa a fecskendő az adapterhez (FIG. C) és pumpálja le a hűtőközeget a külső egységben (FIG. D).
4. Töltse be a vegyszert a rendszerbe.
5. Nyissa ki a folyadék szelepet.
6. Távolítsa el a tartályt a kültéri egységről.
7. Járassa a légkondicionálót legalább 30 percig.

## **RO** SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY – SOLUȚIE ANTI-UMIDITATE PENTRU INSTALAȚIILE DE AER CONDIȚIONAT ȘI REFRIGERARE

### **INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE PENTRU SISTEMELE A/C AUTO**

1. Porniti motorul masinii.
2. Porniti sistemul A/C si setati pe temperature cea mai joasa.
3. Localizați portul de încărcare la presiune scăzută a sistemului A/C (FIG. A) și conectați adaptorul.
4. Conectați cartușul de tip SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY la adaptor (FIG. B).
5. Introduceți soluția SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY în instalație.
6. Lasati sistemul A/C sa functioneze cel puțin 30 de minute.

### **INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE IN SISTEMELE A/C**

1. Porniti aerul conditionat si setati pe cea mai joasa temperatura.
2. Localizați portul de încărcare al sistemului A/C și conectați adaptorul.
3. Conectați seringă la adaptor (FIG. C) și pompați agentul frigorific în unitatea externă (FIG. D).
4. Introduceți soluția SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY în sistem.
5. Deschideți robinetul.
6. Deconectați cartusul de la unitatea externă.
7. Lasati sistemul sa functioneze cel puțin 30 de minute.

**(EN) Warning:** H317 May cause an allergic skin reaction. H341 Suspected of causing genetic defects. H412 Harmful to aquatic life with long lasting effects. P280 Wear protective gloves and eye protection. Contains 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(IT) Attenzione:** H317 Può provocare una reazione allergica cutanea. H341 Sospettato di provocare alterazioni genetiche. H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. P280 Indossare guanti protettivi e proteggere gli occhi. Contiene 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(ES) Atención:** H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel. H341 Se sospecha que provoca defectos genéticos. H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. P280 Utilizar guantes de protección y proteger los ojos. Contiene 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(DE) Achtung:** H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen. H341 Kann vermutlich genetische Defekte verursachen. H412 Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. P280 Schutzhandschuhe und Augenschutz tragen. Enthält 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(PT) Atenção:** H317 Pode provocar uma reação alérgica cutânea. H341 Suspeito de provocar anomalias genéticas. H412 Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. P280 Usar luvas de proteção e proteger os olhos. Contém 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(FR) Attention:** H317 Peut provoquer une allergie cutanée. H341 Susceptible d'inclure des anomalies génétiques. H412 Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. P280 Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux. Contient 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(RU) Осторожно:** H317 Может вызвать аллергическую реакцию на коже. H341 Предположительно вызывает генетические изменения. H412 Вредно для водных организмов с долговременными последствиями. P280 Пользоваться защитными перчатками и предохранять глаза. Содержит 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(PL) Uwaga:** H317 Może powodować reakcje alergiczne skóry. H341 Podejrzewa się, że powoduje wady genetyczne. H412 Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. P280 Nosić rękawice ochronne i chronić oczy. Zawiera 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(CZ) Varování:** H317 Může vyvolat alergickou kožní reakci. H341 Podezření na genetické poškození. H412 Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. P280 Používejte ochranné rukavice a ochranné brýle. Obsahuje 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(BG) Внимание:** H317 Може да причини алергична кожна реакция. H341 Предполага се, че причинява генетични дефекти. H412 Вреден за водните организми, с дълготраен ефект. P280 Използвайте предпазни ръкавици и предпазни очила. Съдържа 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(HU) Figyelem:** H317 Allergiás bőreakciót válthat ki. H341 Feltehetően genetikai károsodást okoz. H412 Ártalmas a vízi élővilágra, hosszán tartó károsodást okoz. P280 Viseljen védőkesztyűt és védje a szemét. Tartalmaz 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(RO) Atenție:** H317 Poate provoca o reacție alergică a pielii. H341 Susceptibil de a provoca anomalii genetice. H412 Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. P280 Purtați mănuși de protecție și echipament de protecție a ochilor. Conține 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(SK) Pozor:** H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. H341 Podozrenie, že spôsobuje genetické poškodenie. H412 Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. P280 Zabezpečiť sa ochrannými rukavicami a chrániť oči. Obsahuje 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(HR) Upozorenje:** H317 Može izazvati alergijsku reakciju na koži. H341 Sumnja na moguća genetska oštećenja. H412 Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima. P280 Nositi zaštitne rukavice i zaštitu za oči. Sadržaj 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(SL) Pozor:** H317 Lahko povzroči alergijski odziv kože. H341 Sum povzročitve genetskih okvar. H412 Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. P280 Uporabite zaščitne rokavice in očala. Vsebuje 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(GR) Προσοχή:** H317 Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. H341 Υποπίπτο για πρόκληση γενετικής βλάβης. H412 Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. P280 Φοράτε προστατευτικά γάντια και προστατευέτε τα μάτια. Περιέχει 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(TR) Dikkat:** H317 Alerjik cilt reaksiyonuna neden olabilir. H341 Genetik deęisimlerle neden olma süphesi. (Herhangi bir başka maruz kalma şeklinin aynı tehlikeye neden olmadıęından emin olmaduktan sonra maruz kalma şeklini belirtin) H412 Sudaki organizmalar için zararlı. Su ortamında uzun süreli etkilere neden olabilir. P280 Koryucucu eldivenler takın ve gözlerinizi koruyun. İçerik 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(SV) Varning:** H317 Kan orsaka allergisk hudreaktion. H341 Misstänks kunna orsaka genetiska defekter. H412 Skadliga långtidseffekter för vattenlevande organismer. P280 Bär skyddshandskar och skydda ögonen. Innehåller 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(DK) Advarsel:** H317 Kan forårsage allergisk hudreaktion. H341 Mistænkt for at forårsage genetiske defekter. H412 Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. P280 Anvend beskyttelseshandsker og beskyt øjnene. Indeholder 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(NO) Advarsel:** H317 Kan utløse en allergisk hudreaksjon. H341 Mistenkes å kunne gi genetiske skader. H412 Skadelig, med langtidsvirkning, for liv i vann. P280 Benytt vernehansker og vernebriller. Inneholder 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(FI) Varoitusta:** H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. H341 Epäillään aiheuttavan perimävaurioita. H412 Haitallista vesielölle, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. P280 Käytä suojahansikkaita ja suojaa silmät. Sisältää 2,3-epoxypropyl neodecanoate. **(NL) Waarschuwing:** H317 Kan een allergische huidreactie veroorzaken. H341 Verdacht van het veroorzaken van genetische schade. H412 Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. P280 Beschermende handschoenen en oogbescherming dragen. Bevat 2,3-epoxypropyl neodecanoate.

UFI: 51RA0-60UA-W00U-C11F

Emergency telephone number: +39 02-6610-1029 - Poison Control Center Niguarda Ca' Granda - Milan - Italy



**HR SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
ANTI-VLAGE ZA A/C I RASHLADNE SUSTAVE  
UPUTE ZA UPOTREBU KOD KLIMA UREĐAJA U AUTOMOBILU**

1. Pokrenite vozilo
2. Uključite klima uređaj i podesite ga na najnižu temperaturu
3. Pronađite priključak za punjenje niskog tlaka A/C sustava (FIG. A) i spojite adapter.
4. Spojite uložak SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY na adapter (FIG. B)
5. Ubrizgajte SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY u sustav
6. Pustite uređaj da tako radi najmanje 30 minuta

**UPUTE ZA UPOTREBU U KLIMA UREĐAJIMA**

1. Uključite klima uređaj i podesite ga na najnižu temperaturu
2. Pronađite priključak za punjenje A/C sustava i spojite adapter
3. Spojite štrcaljku s adapterom (FIG. C) i ispumajte rashladno sredstvo u vanjsku jedinicu (FIG. D).
4. Ubrizgajte SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY u sustav.
5. Otvorite ventil
6. Odvojite kartušu od klime ili rashladnog sistema
7. Pustite uređaj da tako radi najmanje 30 minuta.

**SL SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
ANTI-VLAGA ZA KLIMATSKE NAPRAVE IN HLADILNE SISTEME**

**NAVODILA ZA UPORABO TESNILNEGA SREDSTVA SUPER-DRY ULTRA /  
SUPER-DRY V AVTOMOBILIH**

1. Zaženite motor vozila.
2. Prižgite klimatsko napravo in jo nastavite na najnižjo temperaturo.
3. Poiščite nizkotlačno polnilno odprtino sistema A/C (FIG. A) in priključite adapter.
4. Povežite kartušo SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY z adapterjem (FIG. B).
5. Injicirajte vsebino SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY.
6. Klimatska naprava naj deluje še najmanj 30 minut.

**NAVODILA ZA UPORABO TESNILNEGA SREDSTVA SUPER-DRY ULTRA /  
SUPER-DRY V KLIMA NAPRAVAH**

1. Vključite klima napravo in jo nastavite na najnižjo temperaturo.
2. Poiščite polnilno odprtino sistema A/C in priključite adapter.
3. Priključite brizgo na adapter (FIG. C) in izčrpajte hladivo v zunanji enoti (FIG. D).
4. Injicirajte vsebino SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY.
5. Ponovno odprite ventil.
6. Odstranite kartušo iz zunanje enote.
7. Klimatska naprava naj deluje še najmanj 30 minut.

**GR SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
ANTI-ΥΓΡΑΣΙΑ ΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ & ΨΥΞΗΣ**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ**

1. Ξεκινήστε την μηχανή.
2. Ανάψτε τον κλιματισμό και βάλτε τον στην χαμηλότερη θερμοκρασία.
3. Εντοπίστε τη θύρα φόρτισης χαμηλής πίεσης του συστήματος A/C (FIG. A) και συνδέστε τον προσαρμογέα.
4. Συνδέστε την κασέτα του SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY στον προσαρμογέα (FIG. B).
5. Βάλτε το SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY στο κύκλωμα.
6. Λειτουργήστε τον κλιματισμό σε αυτή την κατάσταση για τουλάχιστον 30 λεπτά.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ**

1. Ανάψτε το κλιματιστικό και βάλτε το στην χαμηλότερη θερμοκρασία.
2. Εντοπίστε τη θύρα φόρτισης του συστήματος A/C και συνδέστε τον προσαρμογέα.
3. Συνδέστε τη σύριγγα στον προσαρμογέα (FIG. C) και αντλούμε το ψυκτικό μέσο στην εξωτερική μονάδα (FIG. D).
4. Βάλτε το SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY στο κύκλωμα.
5. Ξανα-ανοίξτε την βάνα της κατάθλιψης.
6. Αποσυνδέστε το φυσίγγιο από την αναρρόφηση
7. Λειτουργήστε το κλιματιστικό σε αυτή την κατάσταση για τουλάχιστον 30 λεπτά.

**TR SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
KLIMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ İÇİN NEM GİDERİCİ KATKI MADDESİ**

**SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
İN ARAÇ KLİMA SİSTEMLERİNDE KULLANIMINA YÖNELİK TALİMATLAR**

1. Aracın motorunu çalıştırın.
2. Klimayı açın ve en düşük sıcaklığı ayarlayın.
3. Klima sisteminin düşük basınçlı şarj portunu bulun (FIG. A) ve adaptörü bağlayın.
4. SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY kartuşunu adaptöre bağlayın (FIG. B).
5. Sisteme SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY'yi tanıttın.
6. Klima Sistemini bu durumda en az 30 dakika çalıştırın.

**SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
İN KLİMA SİSTEMLERİNDE KULLANIMINA YÖNELİK TALİMATLAR**

1. Klimayı açın ve en düşük sıcaklığı ayarlayın.
2. A/C sisteminin şarj portunu bulun ve adaptörü bağlayın.
3. Şırıngayı adaptöre (FIG. C) bağlayın ve soğutma suyunu dış ünite üzerine (FIG. D) aşağı doğru pompalayın.
4. Sisteme SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY'yi tanıttın.
5. Vanayı tekrar açın.
6. Kartuşu harici üniteden çıkarın.
7. Klima Sistemini bu durumda en az 30 dakika çalıştırın.

**SW SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
FUKT ELIMINATOR FÖR A/C OCH KYLSYSTEM**

**HUR MAN ANVÄNDER SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY I BILENS AC**

1. Start motorn på fordonet
2. Start AC med inställning på lägsta temperatur.
3. Identifiera laddningsventilen från lågtryck-sidan av AC systemet (FIG. A) och anslut adaptern.
4. Anslut SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY sprutan till adaptern (FIG. B).
5. Injicera SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY in i systemet.
6. Låt AC gå på lägsta temperatur i min. 30 minuter

**HUR MAN ANVÄNDER SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY I LUFTVÄRMEPUMP/AC**

1. Start AC/ Värmepump och ställ på lägste temperatur.
2. Identifiera klimatanläggnings-ventilen och anslut adaptern.
3. Anslut sprutan till adaptern (FIG. C) och stäng avlastningsventilen (FIG. D).
4. Injicera SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY.
5. Öppna ventilen.
6. Ta bort den tomma SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY-tuben.
7. Kör AC/ Värmepumpen i min. 30 minuter.

**DK SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY - ANTI-FUGT TIL A/C & KØLESYSTEMER**

**VEJLEDNING TIL BRUG AF SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY PÅ A/C  
SYSTEMER INSTALLERET PÅ KØRETØJER**

1. Start køretøjets motor.
2. Tænd for aircondition-systemet og indstil den laveste temperatur.
3. Identifierer lavtryktilslutningen af A/C systemet (FIG. A) og tilslut adapter.
4. Tilslut SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY sprøjten til adapteren (FIG. B).
5. Indfør SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY i systemet.
6. Kør A/C systemet i denne tilstand i mindst 30 minutter.

**VEJLEDNING TIL BRUG AF SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY PÅ A/C  
SYSTEMER**

1. Tænd for aircondition-systemet og indstil den laveste temperatur.
2. Identifierer klimaanlæggets laddningsventil og tilslut adapteren.
3. Tilslut sprøjten til adapteren (FIG. C) og luk afleveringsventilen (FIG. D).
4. Indfør SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY i systemet.
5. Åbn ventilen igen.
6. Fjern patronen fra den eksterne enhed.
7. Kør A/C systemet i denne tilstand i mindst 30 minutter.

**NO SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY  
ANTI-FUKTIGHET FOR A/C OG KJØLESYSTEMER**

**INSTRUKSJONER FOR BRUK AV SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY I  
KLIMAAANLEGG BILER**

1. Start motor til kjøretøyet.
2. Slå klimaanlegget på og still til laveste temperatur.
3. Lokaliser laddningsventilen fra lavtrykkssiden til A/C systemet (FIG. A) og koble til adapteren.
4. Koble SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY sprøyten til adapteren (FIG. B).
5. Injiser SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY til klimaanlegget.
6. Hold klimaanlegget i gang for minst 30 minutter.

**INSTRUKSJONER FOR BRUK AV SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY I A/C-  
SYSTEMER**

1. Slå på air conditioning og still til laveste temperatur.
2. Lokaliser klimaanleggets laddningsventil og koble til adapteren.
3. Koble sprøyten til adapteren (FIG. C) og lukk tilførselsventilen (FIG. D).
4. Injiser SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY inn i system.
5. Åpne ventilen.
6. Koble patronen fra den eksterne enheten.
7. Kjøre A/C-system i denne tilstanden i minst 30 minutter.

## **FI** SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY - ANTI-MOISTURE A/C-JA JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMILLE

### KÄYTTÖOHJEET AJONEUVON ILMASTOINTIJÄRJESTELMÄSSÄ

1. Käynnistä ajoneuvon moottori.
2. Kytke ilmastointi päälle ja aseta siihen alin lämpötila.
3. Etsi A/C-järjestelmän matalan paineen latausportti (FIG. A) ja liitä sovitin.
4. Liitä SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY-patruuna sovittimeen (FIG. B).
5. Lisää paikkausaine järjestelmään.
6. Käytä ilmastointijärjestelmää tässä tilassa vähintään 30 minuutin ajan.

### TUOTTEEN KÄYTTÖ ERILLISESSÄ ILMASTOINTIJÄRJESTELMÄSSÄ

1. Kytke ilmastointi päälle ja aseta siihen alin lämpötila.
2. Etsi A/C-järjestelmän latausportti ja liitä sovitin.
3. Kytke ruisku sovittimeen (FIG. C) ja pumpkaa kylmäaine ulkoisessa yksikössä (FIG. D).
4. Lisää paikkausaine järjestelmään.
5. Avaa venttiili uudelleen.
6. Irrota suutin ulkoisesta yksiköstä.
7. Käytä ilmastointijärjestelmää tässä tilassa vähintään 30 minuutin ajan.

## **NL** SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY ANTIVOCHT VOOR A/C & REFRIGERATION SYSTEMS

### GEBRUIKSAANWIJZING

1. Start de auto.
2. Zet de airco aan op de laagste temperatuur.
3. Lokaliseer de lagedruk-laadpoort van het A/C-systeem (FIG. A) en sluit de adapter aan.
4. Sluit de cartridge van SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY aan op de adapter (FIG. B).
5. Injecteer SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY in uw auto-airco.
6. Laat de airco minstens 30 minuten aan staan op de laagste temperatuur.

### INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY IN STATIONAIRE KOELSYSTEMEN

1. Zet het koelsysteem aan op de laagste temperatuur.
2. Lokaliseer de oplaadpoort van het A/C-systeem en sluit de adapter aan.
3. Sluit de spuit aan op de adapter (FIG. C) en pomp het koelmiddel in de externe eenheid naar beneden (FIG. D).
4. Vul het systeem met SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY.
5. Open de toevoer weer.
6. Maak de cartridge SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY los van het koelsysteem.
7. Laat het koelsysteem minstens 30 minuten aan staan op de laagste temperatuur.

## **CN** SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY – 空调和制冷设备的防潮剂

### SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY 防潮剂对于汽车空调系统的使用方法

1. 发动汽车引擎.
2. 开启空调并调至到最低温度.
3. 找到空调系统的低压接口 (FIG. A)然后连接接头.
4. 将SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY防潮剂接上特殊的接头 (FIG. B).
5. 将SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY液体加入系统内.
6. 保持空调系统低温情况下运行30分钟.

### SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY 防潮剂对于空调系统的使用方法

1. 开启空调并且将温度调至最低.
2. 找到A/C系统的低压接口, 并且连接上接头.
3. 将防潮剂接上接头 (FIG. C) 然后抽空外部装置中的制冷剂 (FIG. D).
4. 将SUPER-DRY ULTRA / SUPER-DRY 加入系统内.
5. 重新打开阀门.
6. 断开与外部设备的连接.
7. 让空调在低温情况下运行30分钟.

## **AA** SUPER-DRY ULTRA/ SUPER-DRY مضاد الرطوبة لأنظمة التبريد و تكييف الهواء

### تعليمات لإستخدام SUPER-DRY ULTRA/ SUPER-DRY في أنظمة تكييف السيارات

- ٠١ قم بإشغال محرك السيارة
- ٠٢ قم بإشغال مكيف الهواء وضبطه على أخف درجة حرارة
- ٠٣ قم بتحديد منطقة شحن أنظمة التكييف عن طريق الضغط المنخفض ( أنظر إلى الصورة أ )
- ٠٤ قم بتوصيل إبرة SUPER-DRY ULTRA/ SUPER-DRY عبر المحول الموجود مع الإبرة ( أنظر إلى صورة ب )
- ٠٥ قم بإفراغ جميع محتوى الإبرة في نظام التكييف
- ٠٦ اشغل نظام التكييف في السيارة لمدة 30 دقيقة على الأقل

### تعليمات لإستخدام SUPER-DRY ULTRA/ SUPER-DRY في أنظمة التبريد

- ٠١ قم بإشغال مكيف الهواء وضبطه على أخف درجة حرارة
- ٠٢ قم بتحديد منطقة شحن أنظمة التكييف عن طريق الضغط المنخفض (أنظر إلى الصورة أ)
- ٠٣ قم بخفض المبرد في الوحدة الخارجية ( أنظر إلى صورة ب )
- ٠٤ قم بإفراغ جميع محتوى الإبرة في نظام التكييف
- ٠٥ أعد فتح الصمام
- ٠٦ قم بإزالة الإبرة من الوحدة الخارجية
- ٠٧ اشغل نظام التكييف في السيارة لمدة 30 دقيقة على الأقل